



## 教學計劃表 Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	南島文化與族語發展		學年/學期 Academic Year/Semester	114/2	
課程名稱(英文) Course Name in English	Austronesian Culture and Indigenous Language Development				
科目代碼 Course Code	ERC_41800	系級 Department & Year	學四	開課單位 Course-Offering Department	族群關係與文化學系
修別 Type	學程 Program	學分數/時間 Credit(s)/Hour(s)	3.0/3.0		
授課教師 Instructor	/Sifo Lakaw				
先修課程 Prerequisite					
課程描述 Course Description					
<p>本課程以介紹南島語族的地理分佈環境，歷史發展，重要文化特徵以及特殊習俗與傳統知識等議題為主，並且討論族語發展在南島語族歷史脈絡中的獨特性。本課程將涵蓋三個主要部分：1. 南島語族的遷移歷史，地理環境與文化情境，2. 語言與文化之互動關聯的人類學重要論辯，3. 族語復振運動相關的民族誌閱讀。本課程透過教師授課、學生導讀、課堂討論以及紀錄片欣賞，探索前述三項主要議題與方向，期望使修課學生對南島語族文化以及語言發展相關議題，有扎實且廣闊的認識基礎。</p>					
課程目標 Course Objectives					
<p>本課程以介紹南島語族的地理分佈環境，歷史發展，重要文化特徵以及特殊習俗與傳統知識等議題為主，並且討論族語發展在南島語族歷史脈絡中的獨特性。本課程將涵蓋三個主要部分：1. 南島語族的遷移歷史，地理環境與文化情境，2. 語言與文化之互動關聯的人類學重要論辯，3. 族語復振運動相關的民族誌閱讀。透過這三項主要議題與方向，本課程期望使修課學生對南島語族文化以及語言發展相關議題，有扎實且廣闊的認識基礎。</p> <p>This course seeks to understand the links between language and culture in the Austronesian speaking world with an eye to the revitalization of indigenous languages in Taiwan. Accordingly, this course covers three broad areas of study: (1) The current state of knowledge regarding the historical development and migration of the Austronesian speaking peoples. (2) Anthropological debates over the relationship between language and culture. And (3) the comparative ethnographic study of efforts at indigenous language revitalization.</p>					
系專業能力 Basic Learning Outcomes				課程目標與系專業能力相關性 Correlation between Course Objectives and Dept.'s Education Objectives	
A	具備人文關懷與在地實踐之能力。Furnish the ability to meaningfully engage with local communities.			●	
B	具備族群議題思考與分析之能力。Cultivate critical thinking about ethnic studies.			●	
C	具備文史工作與民族教育之實務能力。Furnish the skills necessary to conduct historical researches and the practices of Indigenous education.			○	
D	具備族群文化敏感度與跨文化溝通之能力。Furnish cross-cultural sensitivity and communication skills.			●	
圖示說明 Illustration : ● 高度相關 Highly correlated ○ 中度相關 Moderately correlated					
授課進度表 Teaching Schedule & Content					
週次 Week	內容 Subject/Topics				備註 Remarks
1	課程介紹、自我介紹與分組				

2	<p>南島語族的起源、分布和遷移 影片賞析：南島起源 李壬癸 (1997, 2010 修訂新版)。第一章 臺灣原住民族的來源、第二章臺灣南島民族的遷移史。《臺灣南島民族的族群與遷徙》。臺北：前衛出版社。 蕭璋均、鍾伯居 (2025)。太平洋南島語族遷徙路徑初探——以共生物種的角度出發。人類與文化, (50), 112-123。 童元昭 (主編) (2009)。第一章 從考古的證據看太平洋文化的起源與變遷 (邱斯嘉)。《群島之洋：人類學的大洋洲研究》。臺北：台灣商務。 陳堯峰, 陳叔倬, 許木柱 (2011)。起源地或轉運站? 遺傳學研究在南島語族擴散的貢獻與挑戰。人文與社會科學簡訊, 12: 41-49。</p>	
3	<p>古南島語言和文化 李壬癸 (1997, 2010 修訂新版)。第五章 南島民族的史前文化、第六章 臺灣南島語言的舟船同源詞。《臺灣南島民族的族群與遷徙》。臺北：前衛出版社。</p>	
4	<p>傳統社會組織、權力與變遷 蔡志偉 Awi Mona (2010)。毛利傳統知識與部族善治。台灣原住民研究論叢, (8), 29-46。(導讀1) 艾裴立·浩歐法 (2018)。4-1 願祢的國降臨：論東加貴族政治與民主化。《以海為身，以洋為度：浩歐法選輯》(林浩立、郭佩宜、黃郁茜，譯)。臺北：原住民族委員會。(導讀2) 童元昭 (主編) (2009)。第四章 大洋洲的領導權類型與轉變 (郭佩宜)。《群島之洋：人類學的大洋洲研究》。臺北：台灣商務。 蔡中涵 (2007)。斐濟大酋長會議在現代政治之角色。臺灣原住民研究論叢, (1), 31-66。</p>	
5	<p>語言、思想與文化 (一) 艾裴立·浩歐法 (2018)。2-3 謹記過去。《以海為身，以洋為度：浩歐法選輯》(林浩立、郭佩宜、黃郁茜，譯)。臺北：原住民族委員會。(導讀3) 荷莉·M·巴克 (2021)。第六章 語言與核試計劃。《為馬紹爾喝采：在後核武、後殖民世界取回掌控權的島國》(賴彥穎譯)。臺北：原住民族委員會。(導讀4) 蘿拉·阿赫恩 (2017 [2020])。第五章 語言、思想與文化。《活出語言來：語言人類學導論》(劉子愷、吳碩禹、蕭季樺譯)。臺北：群學。</p>	<p>  海洋與人文匯流   國際交流分享暨合作備忘錄簽訂論壇 日期：3/25 (三) 時間：9:00-15:00 地點：國立東華大學原住民族學院國際會議廳 B123</p>
6	<p>語言、思想與文化 (二) 安德森 (2024)。第四章 印尼政治的語言 (導讀5)、第六章 語言政治與爪哇文化 (導讀6)。《語言與權力：探索印尼的政治文化》(陳信宏譯)。臺北：衛城出版。</p>	
7	<p>語言意識形態與變遷：馬達加斯加島、復活節島、巴布亞新幾內亞 Velo, N. M. A., Zafitsara, J., Velo, B. A., &amp; Fute, A. (2024). Language policy: Rethinking positional of Frenchification and Malgachisation as educational challenges in Madagascar after the 1972 Madagascar crisis. North American Academic Research, 7(3), 111-126. Makihara, M. (2009). Heterogeneity in linguistic practice, competence and ideology: Language and community on Easter Island. The native speaker concept: Ethnographic investigations of native speaker effects, 249-275. 童元昭 (主編) (2009)。第九章 上帝除了言語之外，什麼都不是：一個巴布亞新幾內亞社會的現代性、語言和禱告 (Joel Robbins/江孟芳譯)。《群島之洋：人類學的大洋洲研究》。臺北：台灣商務。(導讀7)</p>	
8	<p>南島語言的瀕危 詹姆斯·格里菲斯 (2023)。第五章 婚約在身的公主 (導讀8)、第六章 三明治群島 (導讀9)。《請說「國語」：看語言的瀕危與復興，如何左右身分認同、文化與強權的「統一」敘事》(王聖茶、魏婉琪譯)。臺北：臉譜文化。 蘿拉·阿赫恩 (2017 [2020])。第十二章 語言滅絕與復振。《活出語言來：語言人類學導論》(劉子愷、吳碩禹、蕭季樺譯)。臺北：群學。</p>	
9	<p>期中考試週 Midterm Exam</p>	
10	<p>來賓演講： 講者：Richie Howitt (教育部玉山學者、澳洲參考瑞大學環境與地理學系退休教授) 主題：再思原住民族教育與成功的定義—以澳洲原住民族為例 地點   花師教育學院B320</p>	

11	<p>夏威夷的語言復興與民族自決 詹姆斯·格里菲斯 (2023)。第七章 前進吧卡美哈美哈 (導讀10)、第八章 夏威夷自主生息 (導讀11)、第九章 褻瀆聖山之路封閉 (導讀12)。《請說「國語」：看語言的瀕危與復興，如何左右身分認同、文化與強權的「統一」敘事》(王聖茶、魏婉琪譯)。臺北：臉譜文化。</p>	
12	<p>紐西蘭毛利語言復興與教育的主體生成 張學謙 (2002)。Aotearoa/紐西蘭的語言規劃。《刊於施正鋒 (編) 各國語言政策學術研討會—多元文化與族群平等》。前衛出版社。151-197。(導讀13) 洪雯柔 (2025)。紐西蘭原住民族教育的新曙光。台灣教育研究期刊, 6 (1), 335-370。</p>	
13	<p>南島語在家庭與社區的再現 Olsen-Reeder, V. I. (2022). Creating language shift: Factors behind the language choices of Māori speakers. In M. Hornsby &amp; W. McLeod (Eds.), <i>Transmitting minority languages</i> (pp. 165 - 190). Springer Nature Switzerland AG. 張學謙 (2016)。再造家庭族語傳承：阿美族家庭的個案研究。台灣原住民族研究季刊, 9(3), 1-47。(導讀14)  來賓演講： 講者：Pisuy Bawnay (紐西蘭威靈頓維多利亞大學 Te Kawa a Māui (毛利研究學系) 博士生)</p>	
14	<p>南島語言、權力與教育 Hill, R. (2011). <i>Rethinking English in Māori-medium education</i>. <i>International Journal of Bilingual Education and Bilingualism</i>, 14 (6), 719 - 732. May, S. (2012). <i>Language and minority rights: Ethnicity, nationalism and the politics of language</i> (2nd ed.). New York, NY: Routledge.</p>	
15	<p>海洋、島嶼與後殖民觀點 艾裴立·浩歐法 (2018)。2-1我們的群島之洋 (導讀15)、2-2 海洋長在我心、2-4 我們的內在之所：一個具有創意的大洋洲之基礎。《以海為身，以洋為度：浩歐法選輯》(林浩立、郭佩宜、黃郁茜，譯)。臺北：原住民族委員會。</p>	
16	<p>來賓演講： 講者：李孟儒 Sra Manpo Ciwidian (夏威夷大學政治學系博士生) 主題：南島外交中的臺灣原住民族主體性</p>	
17	<p>期末口頭報告與綜合討論</p>	
18	<p>期末考試週 Final Exam</p>	

教學策略 Teaching Strategies

- 課堂講授 Lecture       分組討論 Group Discussion       參觀實習 Field Trip  
 其他 Miscellaneous:

教學創新自評 Teaching Self-Evaluation

創新教學 (Innovative Teaching)

- 問題導向學習 (PBL)       團體合作學習 (TBL)       解決導向學習 (SBL)  
 翻轉教室 Flipped Classroom       磨課師 Moocs

社會責任 (Social Responsibility)

- 在地實踐 Community Practice       產學合作 Industry-Academia Cooperation

跨域合作 (Transdisciplinary Projects)

- 跨界教學 Transdisciplinary Teaching       跨院系教學 Inter-collegiate Teaching

- 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners

其它 other:

---

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments

配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 Assessments							
		測驗 會考	實作 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績(含出席) General Performance (Attendance Record)	40%		✓	✓					缺課超過四堂課， 列入不及格名單
期中考成績 Midterm Exam	20%			✓					
期末考成績 Final Exam	20%			✓					
作業成績 Homework and/or Assignments	20%		✓	✓					
其他 Miscellaneous (_____)									

評量方式補充說明

Grading & Assessments Supplemental instructions

本課程修課學生將在第一堂課進行分組（加退選後會再平均各組人數），各小組將平均分配每週的導讀資料，以小組進行口頭報告。期中評量以口頭報告為主；期末評量學生需針對本課程相關主題，撰寫具反思性的書面報告，並在指定的時間內繳交。此外，這門課將非常重視學生出席上課的情形與表現，會根據同學在課堂中討論的參與程度給予成績。

教科書與參考書目（書名、作者、書局、代理商、說明）

Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.)

江芝華 (2008)。考古學的家屋社會研究。考古人類學刊, (68), 109-136。

艾裴立·浩歐法 (Eveli Hau' ofa) (2018)。《以海為身，以洋為度：浩歐法選輯》（林浩立、郭佩宜、黃郁茜，譯）。原住民族委員會。

李壬癸 (1999)。《臺灣原住民族——語言篇》。南投：臺灣省文獻委員會。

李壬癸 (1997, 2010 修訂新版)。《臺灣南島民族的族群與遷徙》。臺北：前衛出版社。

安德森 (2024)。《語言與權力：探索印尼的政治文化》（陳信宏譯）。臺北：衛城出版。

洪雯柔 (2025)。紐西蘭原住民族教育的新曙光。台灣教育研究期刊, 6(1), 335-370。

陳堯峰, 陳叔倬, 許木柱 (2011)。起源地或轉運站？遺傳學研究在南島語族擴散的貢獻與挑戰。人文與社會科學簡訊, 12: 41-49。

荷莉·M·巴克 (2021)。第六章 語言與核試計劃。《為馬紹爾喝采：在後核武、後殖民世界取回掌控權的島國》（賴彥穎譯）。臺北：原住民族委員會。

張至善 (2020)。樹皮布與南島語族遷徙：以構樹的親緣地理學追蹤南島語族在太平洋的擴散。臺灣學研究, 25: 1-38。

張學謙 (2002)。Aotearoa/紐西蘭的語言規劃。《刊於施正鋒 (編) 各國語言政策學術研討會—多元文化與族群平等》。前衛出版社。151-197。

張永利 (2023)。基數謂語與台灣南島語言類型特徵。台灣語言學期刊, 21(1), 95-138。

童元昭 (主編) (2009)。《群島之洋：人類學的大洋洲研究》。臺北：台灣商務。

詹姆斯·格里菲斯 (2023)。《請說「國語」：看語言的瀕危與復興，如何左右身分認同、文化與強權的「統一」敘事》（王聖茶、魏婉琪譯）。臺北：臉譜文化。

蔡志偉、Awi Mona (2010)。毛利傳統知識與部族善治。台灣原住民研究論叢, (8), 29-46。

蔡中涵 (2007)。斐濟大酋長會議在現代政治之角色。臺灣原住民研究論叢, (1), 31-66。

闕河嘉 (2014)。後殖民歷史教育？—檢視紐西蘭中學歷史教育中的毛利民族。台灣國際研究季刊, 10(4), 27-45。

謝世忠 (2022)。臺灣原住民族跨出何方？——南島探觸的近疏與遠親。原住民族文獻, (53), 22-35。

蘿拉·阿赫恩 (2017 [2020])。《活出語言來：語言人類學導論》（劉子愷、吳碩禹、蕭季樺譯）。臺北：群學。

Makihara, M. (2009). Heterogeneity in linguistic practice, competence and ideology: Language and community on Easter Island. The native speaker concept: Ethnographic investigations of native speaker effects, 249-275.

Howe, P. (2022). "Chapter 8 Language and Education in Madagascar: Ideological Conflicts and Implementation Challenges". In Handbook of Language Policy and Education in Countries of the Southern African Development Community (SADC). Leiden, The Netherlands: Brill.

國家地理頻道「南島起源」影片：[https://www.youtube.com/playlist?list=PLqA4EXg6Jx\\_n9ni7hSxg-BCX\\_IoT1UEqX](https://www.youtube.com/playlist?list=PLqA4EXg6Jx_n9ni7hSxg-BCX_IoT1UEqX)

課程教材網址(含線上教學資訊,教師個人網址請列位於本校內之網址)  
Teaching Aids & Teacher's Website(Including online teaching information.  
Personal website can be listed here.)

其他補充說明 (Supplemental instructions)